



Селезнев Н.Н.

**ЦАРСТВОВАНИЕ ИМПЕРАТОРА АНАСТАСИЯ
ПО «БЛАГОСЛОВЕННОМУ СОБРАНИЮ» АЛ-МАКИНА ИБН АЛ-'АМИДА**

Аннотация. Джирджис ал-Макйн ибн ал-'Амйд – арабоязычный христианский историк XIII в., известный не только в восточнохристианской и мусульманской историографии, но и в западной исторической науке со времени ее становления. Однако первый том его известного труда – ал-Маджмӯ' ал-мубāрак («Благословенное собрание») – по сей день остается неизданным. В настоящем исследовании рассматривается раздел этого произведения, посвященный византийскому императору Анастасию (ок. 430–518). Предлагаются русский перевод указанного раздела, выполненный по четырем рукописям, и источниковедческий комментарий.

Ключевые слова: ал-Макин ибн ал-Амид, Анастасий, Кубад, копты, яковиты, Иаков Барадей, Севир Антиохийский, Диоскор Александрийский, Агапий Иерапольский, Евтихий Александрийский, Ибн Батрик.

Джирджис ал-Макйн ибн ал-'Амйд – арабоязычный христианский историк XIII в., автор двухтомной всемирной истории, озаглавленной им «Благословенное собрание» (ал-Маджмӯ' ал-мубāрак), – фигура парадоксальная. Регулярно именуемый «коптским историком»¹, он не был коптом, а первая часть его труда, известного не только в восточнохристианской и мусульманской историографии, но и в западной исторической науке со времени ее становления, по сей день остается неизданной. Между тем эта часть содержит немало материала, представляющего несомненный интерес для исследователей интеллектуального наследия средневекового Востока. Один из фрагментов первого тома представлен в настоящем исследовании.

Автор: его происхождение и судьба

Авторская заметка Ибн ал-'Амйда о своем происхождении помещена в конце «Благословенного собрания» и была опубликована в составе «Historia Saraceniса» – издания, подготовленного Томасом ван Эрпе (Эрпениусом) (1584–1624)². Сообщение о нем также содержится в биографическом труде арабо-христианского автора, служащего мамлюкской администрации в Дамаске, Фадлаллаха ас-Суқā'й (1226–1326)³ – «Продолжении» (Тāлй) знаменитой энциклопедии Ибн Халликāна (1211–1282) «Некрологи знатных лиц» (Китāб Вафайāt ал-а'йāн). Известно также, что сведения о нем были включены в состав рукописей шестнадцатого тома биографического словаря ас-Сафадй (1297–1363)⁴, причем парижская рукопись 1332 г. (733 г.х.), содержащая сочинение ас-Суқā'й, в свое время принадлежала ас-Сафадй⁵, и из нее он, по-видимому, и заимствовал родословие Ибн ал-'Амйда. Затем эти сведения были пересказаны мамлюкским историком и географом ал-Мақрйзй (1364–1442) в его «Большой книге упо-

рядоченного по алфавиту» (Китāб ал-муқаффā ал-кабīр)⁶. Критическое сопоставление сообщений средневековых источников позволяет составить представление о происхождении ал-Макйна ибн ал-‘Амйда и его судьбе.

«Отдаленный предок» Ибн ал-‘Амйда, по выражению ал-Мақрйзй, переселился в Египет из Тикрита, и сам он назван в «Китāб ал-муқаффā ал-кабīр» «сирийцем, христианином, тикритцем по происхождению». О жизни автора «Благословенного собрания» ал-Мақрйзй пишет следующее: «Ал-Макйн Джиржис ибн ал-‘Амйд, герой настоящей биографии, родился в субботу, в месяц раджаб, в шестьсот втором году. Он служил в дйвāне войска в Каире, затем в Дамаске, и проявил себя во дни [султана] Йусуфа ан-Нāсира, а после него [служил] до дней [султана] аз-Зāхира Байбарса. Непосредственно же он служил у эмира ‘Алā ад-Дйна Тайбарса, наместника Сирии, и возвеличилось положение его». Биография, составленная ас-Сукāй, продолжает рассказ об Ибн ал-‘Амйде следующим образом: «Позавидовал ему кто-то из писцов – помощников в дйвāне войска, – и, подделав письмо к нему, подбросил его к нему в ящик, а затем донес на него, чтобы вызвать в отношении него гнев, а самому занять его место. Ал-Макйн был схвачен, и переданные доносчиком слова стали причиной его заключения, наказания и мучения в течение долгого времени: его заключение длилось пятнадцать лет. [Затем] ал-Макйн был отпущен. Он оставил дела и перебрался в Дамаск, где и умер в шестьсот семьдесят втором году». Пересчет указанных дат по хиджре дает 1205 г. н.э. как год рождения Ибн ал-‘Амйда и 1273 г. н.э. как дату его смерти⁷. Упомянутые в биографии политические нестроения, подрывавшие мамлюкское правление в Сирии, возможно, были связаны с монгольскими вторжениями. Вполне понятно, что наказанию со стороны каирских властей прежде всего подвергались деятели военного ведомства. Ал-Мақрйзй завершает свой рассказ об ал-Макйне краткой характеристикой его основного труда: «Есть у него содержательная “История”, не лишенная достоинств».

«Благословенное собрание»

Издание второго тома «Благословенного собрания», содержащего «мусульманскую историю», было подготовлено, как было упомянуто выше, Томасом ван Эрпе и впоследствии дополнялось специальными публикациями⁸, но первый том, повествующий о событиях от сотворения мира до одиннадцатого года царствования императора Ираклия, поныне остается в рукописях. В одной из рукописей, использованных в настоящей работе, – списке Мюнхенской библиотеки⁹ – предполагалось наличие параллельных колонок текста, т.е. арабского оригинала и латинского перевода, подготовленного, как сообщает титульный лист рукописи, И.Г. Хоттингером (1620–1667). Однако колонка, отведенная для текста перевода, так и осталась незаполненной. Краткие выдержки из первого тома «Благословенного собрания» были включены И.Г. Хоттингером в его труд «*Smegma orientale*»¹⁰. Помимо этой публикации известно лишь об издании Э.А. Уоллисом Баджем (1857–1934) фрагмента с историей об Александре Македонском¹¹ в переводе на английский язык с эфиопской версии труда Ибн ал-‘Амйда¹², а также фрагментов из заключительной части первого тома, изданных по нескольким рукописям, в том числе на каршуни¹³, К.Ф. Зейболдом (1859–1921)¹⁴. Критическое издание «Истории» задумывалось в начале XX в. Гастоном Вие (1887–1971), который опубликовал некоторые заметки касательно рукописной традиции этого произведения¹⁵. Но, увы, замысел издания остался неосуществленным. Автором настоящей статьи был опубликован русский перевод разделов, посвященных царствованию императоров Клавдия, Аврелиана¹⁶ и Зинона¹⁷, а также подготовлено критическое издание раздела, содержащего изречения философов над гробом Александра Македонского¹⁸.

«История» Ибн ал-‘Амйда построена как серия биографий известных лиц, с описанием событий, имевших место в период их жизни и деятельности. В повествовании нередко путанность пересказываемых сведений и ошибочная их хронологическая соотнесенность, но в то же время нельзя не отметить особую ценность тех сведений, которые не находятся в текстах указанных Ибн ал-‘Амйдом произведений, что побуждает предполагать использование им редакций цитируемых произведений, отличных от тех, которые засвидетельствованы в дошедших до нас рукописях и осуществленных изданиях. По предварительным оценкам «Благословенное собрание» следует охарактеризовать скорее как компиляцию, нежели как оригинальное историческое сочинение, но обилие привлеченного ее автором материала придает этому произведению немалую ценность.

Первый том «Благословенного собрания» открывается философско-богословским введением, содержащим рассуждения о сотворении мира и его устройении. Затем идет последовательность глав, названия которым дают известные библейские персонажи (Сиф, Енос, Каинан и т.д.), причем сообщается, каким по счету каждый из них является «от Адама» (эта ремарка в названиях глав будет сохраняться и далее, когда Ибн ал-‘Амйд выйдет за пределы собственно библейской истории). Последовательность рассказов о библейских патриархах прерывается главами о семи «климатах» и многочисленных «чудесах света». С появлением царей у «сынов Израилевых» счет истории ведется по ним. Помимо сведений, почерпнутых из библейских книг, Ибн ал-‘Амйд использует труды других историков, обращавшихся к интересующему его материалу, о чем регулярно сообщает: «как говорит Са’йд ибн Батрйк [sic] в своей “Истории”,...», «как говорит Рўзбихан в своей “Истории”,...», «как говорит [Агапий/Махбўб] Иерапольский/Манбиджский (ал-Манбиджй),...», позднее: «как говорит Епифаний Кипрский,...», «как говорит Ибн ар-Рāхиб,...», «как говорится в “Жизнеописаниях патриархов”,...» и т.д. В ходе изложения библейской истории в повествовании Ибн ал-‘Амйда появляются вавилонские цари (Навуходоносор, Валтасар) и затем персидские, среди которых особое внимание уделено Дарию. Персов в «Истории» Ибн ал-‘Амйда сменяет Александр Македонский, вслед за которым идет описание династии Птолемеев. На смену Птолемям приходят римские правители во главе с «кесарем Августом, сто седьмым от Адама». В контексте римского правления дается изложение новозаветных событий и историй апостолов. В порядке последовательного изложения историй правителей «ромеев» (ар-Рўм) представлена история Константина Великого, за которым следуют истории византийских императоров до Ираклия включительно, на рассказе о царствовании которого, до появления на исторической сцене Мухаммада, повествование первого тома завершается. Второй том излагает историю от Мухаммада до воцарения султана Байбарса I (1260 г.).

Глава об императоре Анастасии

Главы «Благословенного собрания», повествующие о византийских императорах, строятся по единой схеме. В начале и в конце приводятся сведения календарного характера, о продолжительности царствования и соответствующим датам по разным летосчислениям. Основную часть составляют сообщения о вкладе императора в строительство империи, о случившихся в период его царствования стихийных бедствиях и необычных природных явлениях, о пришедших на время царствования этого правителя событиях на Востоке, т.е. в Персии и Туркестане, и, наконец, дается изложение событий, значимых с точки зрения церковной истории. К обзору церковных дел часто примыкает сообщение о том или ином событии «среди иудеев». Глава, посвященная императору Анастасию, вполне соответствует этой схеме. Главное место в ней отведено церковной

истории: деятельности палестинских монастырей и появлению на исторической сцене Севира Антиохийского, который, наряду с Диоскором Александрийским, олицетворял антихалкидонитскую оппозицию.

Основными источниками при написании этой главы послужили «История» (Та'рих ал-маджмӯ' ала-т-тахқйқ ва-т-тақдйқ) Евтихия Александрийского, известного как Са'йд ибн ал-Битрйқ (877–940)¹⁹, «Книга заглавия» (Китāб ал-'Унвāн) Агапия Иерапольского (Махбӯба Манбиджского) (–941/2)²⁰ и «Жизнеописания Александрийских патриархов», авторство которых приписывалось Севиру ибн ал-Муқаффа' (–987)²¹.

Наиболее оригинальную часть этой главы составляет объяснение Ибн ал-'Амйда происхождения названия «яковиты», прилагаемого к сообществу антихалкидонитов. Обыкновенно это название возводится к имени Иакова Барадея (западносир. Burd'ōnō), церковного деятеля VI в.²², способствовавшего становлению церковной иерархии, альтернативной по отношению к признанной византийской власти²³. Такое представление о происхождении этого названия опирается на сирийские и греческие источники и было принято также рядом арабских авторов, в том числе Евтихием Александрийским (Са'йд ибн ал-Битрйқ), которого цитирует Ибн ал-'Амйд. Однако Ибн ал-'Амйд отвергает такое объяснение происхождения названия «яковиты» и возводит его к мирскому имени Диоскора Александрийского. «Мелькиты утвердились в толке царя Маркиана, – пишет он, – а яковиты – в толке Диоскора. И говорят, что они были названы яковитами, потому что имя Диоскора в миру было Иаков, и, будучи в ссылке, он, бывало, писал к верным и заповедовал им крепко держаться вероисповедания убогого ссыльного Иакова»²⁴. Интерпретация Ибн ал-'Амйда, представленная в «Благословенном собрании», не сразу получила распространение. Во всяком случае, ее упоминания не обнаруживаются у такого выдающегося арабоязычного коптского автора рубежа XIII–XIV вв. как Абӯ-л-Баракāt ибн Кабар (–1324). В своем энциклопедическом труде «Светоч [во] мраке и изъяснение служения» (Китāб миқбāх аз-зулма ва-'йдāх ал-хидма) он по-прежнему связывает название «яковиты» с именем Иакова Барадея²⁵. Но теорию Ибн ал-'Амйда охотно восприняли мусульманские египетские авторы: Абӯ-л-'Аббās Ахмад ал-Қалқашандй (1355/6–1418), служащий дйвāна мамлюкских султанов²⁶, и знаменитый историк и географ Тақй ад-Дйн Ахмад ибн 'Алй ал-Мақрйзй (1364–1442)²⁷. Постепенно идея Ибн ал-'Амйда о том, что название «яковиты» происходит от мирского имени Александрийского патриарха Диоскора, почерпнутая им, вероятно, из неуказанных коптских источников, приобрела в Египте распространение и, кажется, вполне упрочилась. С Александрийским патриархом название «яковиты» связывали венецианский францисканец Франческо Суриано (1450–1529) в своем «Трактате о [путешествии по] Святой Земле и Востоку»²⁸ и аугсбургский медик и натуралист Леонхарт Раувольф (1535–1596) в своих записках о путешествиях по странам Востока²⁹. Тремя веками позже английский археолог Джон Генри Миддлтон (1846–1896) в своей заметке «Египетские копты и их церкви», опубликованной в еженедельнике «The Acamedy», напишет: «Неортодоксальная партия называлась яковитами, от “Иаков”, имени Диоскора до его становления патриархом»³⁰.

Предлагаемый ниже перевод главы об императоре Анастасии выполнен Н.Н. Селезневым под редакцией Д.А. Морозова по следующим рукописям: (1) рукопись Национальной библиотеки Франции BnF ar. 294, fol. 237v:2–239v:1³¹; две рукописи Ватиканской библиотеки (2) Vat. ar. 168, fol. 192v/P. 385:11–194r/P. 388:19; (3) Vat. ar. 169, fol. 170r:1–171r:12³² и (4) рукопись Мюнхенской библиотеки Munich BSB Cod. ar. 376, P. 258:5–260:6³³.

**Ал-Макйн ибн ал-‘Амйд. Благословенное собрание³⁴.
Сто пятьдесят девятый *от Адама*³⁵**

Анастасий³⁶. Царствовал³⁷ над ромеями двадцать семь лет³⁸, и это [т.е. начало его царствования] – в год четвертый от царствования Қубāда *сына Пероза*³⁹, и это⁴⁰ год восемьсот третий⁴¹ от Александра Двурогого⁴².

Он был он яковитом⁴³, из жителей Хамы. И он повелел, чтобы Хамы была отстроена⁴⁴ и укреплена, ибо она была разрушена, и была [ее строительство] завершена⁴⁵ в два года.

[Агапий/Махбуб] Иерапольский/Манбиджский (ал-Манбиджй) говорит, что он был манихеем, и в первый⁴⁶ год своего царствования *повелел, чтобы были убиты все женщины, которые научились письму и чтению⁴⁷.

В третий год его царствования*⁴⁸ была построена Дārā выше Нисивина, в месте, где был убит царь Дарий (Дārā), которого убил Александр, и поэтому была названа «Дārā»⁴⁹.

И завоевал Қубād, царь [Vat. ar. 168, fol. 193r/P. 386] персов, Амид и разрушил его и отправил великое войско в Александрию, и сожгли те укрепления и сады, что вокруг нее, и случились многие войны между Қубāдом и Анастасием, и было убито с обеих сторон множество народа⁵⁰.

В одиннадцатый год его царствования случился в стране ромеев сильный голод и мор, и появилась многочисленная саранча, которая испортила большую часть урожая их посевов [VnF ar. 294, fol. 238r] и плодов их деревьев, и умерло от голода множество народа. И в упомянутый год случилось большое землетрясение, и попадали из-за него многие дома, и некоторое число людей погибло⁵¹.

В Александрии был [тогда] один муж, иудей, принявший христианство. Он был состоятелен и щедр милостыней. Его имя было Даутйб⁵². Он обеспечивал похороны умерших бедняков и обильно творил милостыню в день праздника Пасхи, не оставляя обделенным никого⁵³.

В шестой год царствования Анастасия, царя ромеев⁵⁴, над Александрией был поставлен патриархом Иоанн, и был он яковитом. Он пребывал [на престоле] девять лет и умер четвертого [числа месяца] башаниса⁵⁵. Во дни его Церковь была в спокойствии [Vat. ar. 169, fol. 170v] и благополучии. После него патриархом над Александрией был поставлен Иоанн Затворник. Он пребывал [на престоле] одиннадцать лет и умер двадцать седьмого⁵⁶ [числа месяца] башаниса. В его дни патриархом над Антиохией стал Севир. Он написал Иоанну, патриарху Александрии, синодик (санūdйқ^{an})⁵⁷ [Vat. ar. 168, fol. 193v/P. 387] со своим вероисповеданием. Патриарх Иоанн⁵⁸ принял его и написал ответ отцу [Munich ar. 376, P. 259] Севиру. И были *они оба в вероисповедании Диоскора*⁵⁹. В двадцать седьмой год царствования Анастасия⁶⁰ стал другой⁶¹ Диоскор [VnF ar. 294, fol. 238v] патриархом над Александрией. Он пребывал [на престоле] два года и пять месяцев *и умер*⁶².

Са‘йд ибн Батрйқ *в своей “Истории”⁶³ говорит, что Илия, патриарх Иерусалима (ал-байт ал-муқаддас), написал царю Анастасию, прося его вернуться к уложению [веры] мелькитов, увещевая его, что они – в истине, и отправил к нему группу из монахов, и с ними многие подарки. Среди тех монахов, кто был отправлен, был Феодосий, игумен [монастыря] Дейр ад-Дўвāкйс⁶⁴, *глава лавры*⁶⁵ Саввы⁶⁶ и глава лавры Харитона⁶⁷. [Илия] сообщил⁶⁸, что эти отцы уже заполнили пустыню [обителями] и превратили ее в города и спрашивал его позволения, чтобы им придти к нему. Царь распорядился им явиться, почтил их и принял дары и позволил им *от нее*⁶⁹ и написал Илие, патриарху Иерусалимскому, свое ответное письмо, и отправил ему немало средств на постройку церквей и монастырей и для благотворительности⁷⁰.

Был в Палестине один муж, которого звали Севир⁷¹. Он держался мнения Диоскора и отправился к царю Анастасию и говорил ему, что исповедание Диоскора – исповедание хорошее⁷², правильное, как решил он для себя. И приказал царь, чтобы было написано ко всем, кто в его царстве, чтобы было принято исповедание Диоскора и был отвергнут Халкидонский [Vat. ar. 168, fol. 194r/P. 388] собор. Когда [VnF ar. 294, fol. 239r] это дошло до [Флавиана]⁷³, патриарха Антиохийского, он написал царю Анастасию [Vat. ar. 169, fol. 171r], что, [мол.] то, что ты сделал, не нужно, и что Халкидонский собор – истинный. Разгневался царь Анастасий⁷⁴ и сослал [Флавиана]⁷⁵, патриарха Антиохийского, и поставил Севира патриархом над городом Антиохией вместо него. Услышал [об этом] Илия, патриарх Иерусалима (ал-қудс), и собрал у себя монахов и глав монастырей⁷⁶. Было их около десяти тысяч душ. Они анафематствовали⁷⁷ царя Анастасия и Севира, патриарха Антиохии, и того, кто говорит так, как они. Дошло это до царя, и он направил [своих людей] и сослал Илию, патриарха Иерусалима, в [город] Айла⁷⁸. Это было в год двадцать третий от его царствования. †И собрались все патриархи и⁷⁹ епископы мелькитов и анафематствовали⁸⁰ царя⁸¹ Анастасия и Севира и Диоскора *и Нестория⁸² и того, кто говорит так, как они. †⁸³

Са'йд⁸⁴ ибн Батрїқ говорит, что у Севира был ученик по имени Иаков Барадей (ал-Барāдї'й), который обходил [Munich ar. 376, P. 260] страну и возвращал народ к уложению [веры] Севира и Диоскора. И он говорит, что яковиты (ал-йа'қиба) относятся [по своему названию] к сему Иакову⁸⁵, но это на самом деле не так, потому что яковиты были названы яковитами со времени Диоскора, что мы уже объяснили [VnF ar. 294, fol. 239v] ранее⁸⁶.

Царь Анастасий умер по завершении 6011⁸⁷ года от века⁸⁸.

Библиографический список

Морозов Д.А. Каршўнї: сирийская письменность в арабо-христианских текстах // Пятые чтения памяти профессора Н.Ф. Каптерева. Материалы. – М.: ИВИ РАН, 2007. – С. 70–72.

Селезнев Н.Н. Хроника или исторический роман? Царствование Зинона и события на Востоке по «Благословенному собранию» ал-Макїна ибн ал-Амїда // Aeternitas. Сборник статей по греко-римскому и христианскому Египту / ред. А.А. Войтенко. – М.: ЦЕИ РАН, 2012. – С. 120–148.

Селезнев Н.Н. «Коптский историк» – потомок выходца из Тикрита: ал-Макїна ибн ал-Амїд и его «История» // Точки/Puncta. – 2011. – № 1–2 (10). – С. 51–53.

Селезнев Н.Н. Изречения философов над гробом Александра Великого по «Истории» ал-Макїна ибн ал-Амїда // История философии. – 2013. – № 18. – Готовится к изданию.

Сократ Схоластик. Церковная история. – М.: РОССПЭН, 1996.

Aumer J. Die Arabischen Handschriften der K. Hof- und Staatsbibliothek in Muenchen. Wiesbaden: O. Harrassowitz, 1970.

Breydy M. Das Annalenwerk des Eutychios von Alexandrien. Ausgewählte Geschichten und Legenden kompiliert von Sa'id ibn Batrīq um 935 A.D. – Lovanii: Peeters, 1985. – (Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium. T. 471–472. Scriptorum Arabicorum. T. 44–45).

Budge E.A.W. The Life and Exploits of Alexander the Great. – L.: Clay & Sons, 1896.

Bundy D.D. Jacob Baradaeus. The State of Research, A Review of Sources and a New Approach // Le Muséon. – 1978. – № 91. – P. 45–86.

Cahen Cl. La «Chronique des Ayyoubides» d'al-Makīn b. al-'Amīd // Bulletin des Études Orientales. – 1955–1957. – № XV. – P. 109–184.

Cahen Cl. À propos d'al-Makīn ibn al-al-'Amīd // Arabica. – 1959. – № 6. – P. 198–199.

Cahen Cl., Coquin R.G. Al-Makīn b. al-‘Amīd // The Encyclopaedia of Islam. New edition. – Leiden: Brill, 1991. – Vol. 6. – P. 143:2–144:2.

Chabot J.-B., éd. Chronique de Michel le Syrien Patriarche Jacobite d’Antioche (1166–1199). T. I–IV. – P.: E. Leroux, 1899–1910.

De Slane [W. Mac Guckin], baron Catalogue des manuscrits arabes / Bibliothèque nationale. – P.: Imprimerie nationale, 1883–1895.

Eddé A.-M., Micheau, F., éd. Al-Makīn Ibn al-‘Amīd. Chronique des Ayyoubides (602-658/1205-6–1259-60). – [Paris]: Académie des inscriptions et belles-lettres, 1994. – (Documents relatifs à l’histoire des croisades, XVI).

Erpenius Th. Historia Saracenicæ qua res gestæ Muslimorum / Arabicè olim exarata à Georgio Elmacino. – Lugduni Batavorum: Typ. Erpeniana Linguarum Orientalium, 1625.

Evetts B. History of the Patriarchs of the Coptic Church of Alexandria. II: Peter I to Bedjamin I (661). – Paris: Firmin-Didot, 1948. – (Patrologia orientalis. T. 1. Fasc. 4).

Fiey J.-M. Saints syriaques. – (Studies in Late Antiquity and Early Islam, 6). – Princeton (NJ): Darwin Press, 2004.

Golubovich G. Il Trattato di Terra Santa e dell’Oriente di Frate Francesco Suriano, Missionario e Viaggiatore del Secolo XV (Siria, Palestina, Arabia, Egitto, Abissinia, ecc.). – Milano: Artigianelli, 1900.

Hottinger J.H. Smegma orientale: Sordibus Barbarismi. – Heidelbergae: A. Wyngaerden, 1658.

Ibn aṣ-Ṣuqāṭī, Faḍl Allāh. Tālī Kitāb Wafayāt al-a’yān / éd. J. Sublet. – Damas: Institut français de Damas, 1974.

Mai A. Scriptorum veterum nova collection e Vaticanis codicibus edita. – Romae: Typ. Vaticanis, 1831. – T. IV (Codices Arabici).

Maqrīzī, Taqī ad-Dīn Aḥmad al-. Kitāb al-muqaffā al-kabīr / taḥqīq M. Ya’lāwī. – Bayrūt: Dār al-Ġarb al-Islāmī, 1991.

Martindale J.R. The Prosopography of the Later Roman Empire. Vol. 2. – L.; N.Y. [etc.]: Cambridge University Press, 1980.

Maspero J., Fortescue Ad., Wiet G. Histoire des Patriarches d’Alexandrie depuis la mort de l’Empereur Anastase jusqu’à la reconciliation des Églises Jacobites (518–616). – P.: Champion, 1923. – (Bibliothèque de l’École des hautes études; Sciences historiques et philologiques, 237).

Nicoll A. Bibliothecae Bodleianae codicum manuscriptorum Orientalium catalogi partis secundae volumen primum Arabicos complectens confecit... – Oxonii: Clarendon, 1821.

Patrich J. The Sabaite Heritage in the Orthodox Church from the Fifth Century to the Present. – Leuven: Peeters, 2001.

Pietruschka U. Giyorgis Wäldä ‘Amid // Encyclopaedia Aethiopica. Vol. 2. – Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2005. – P. 812:2–814:1.

Qalqašandī, Abū-l-‘Abbās Aḥmad al-. Ṣubḥ al-a’šā fī šinā’at al-inšā. (14 тт.). – al-Qāhirah: al-Matba‘a al-‘Amīriyya, 1331–1338 / 1913–1919.

Rowson E.K. Al-Ṣafādī // Essays in Arabic Literary Biography (1350–1850) / ed. J.E. Lowry, D.J. Stewart. – Wiesbaden: Harrassowitz, 2009. – P. 341–357.

Ṣafādī, Ṣalāḥ ad-Dīn aṣ-, Al-Wāfī bi-l-wafayāt / Aḥmad al-Arnāwūt, Turkī [al-]Muṣṭafā. – Bayrūt: Dār Iḥyā’ at-turāt al-‘arabī, 2000.

Seybold C. F. Zu El Makīn’s Weltchronik // Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft. – 1910. – Bd. 64. – S. 140–153.

Troupeau G. Catalogue des manuscrits arabes. Première partie: manuscrits chrétiens. – P.: Bibliothèque nationale, 1972. – Tome 1: Nos 1–323.

‘Umarī, Aḥmad ibn Yaḥyā ibn Faḍl Allāh al-. Masālik al-abṣār fī mamālik al-amṣār [«Пути взоров по странам с городами»] / taḥqīq ‘Abd Allāh ibn Yaḥyā as-Sarīḥī. – Abū-Zabī: Al-Maḡma‘ at-Ṭaqāfī, 2003.

Uri J. Bibliothecae Bodleianae codicum manuscriptorum orientalium. – Oxonii: Clarendon, 1787.

Vasiliev A. *Kitab al-'Unvan: Histoire universelle écrite par Agapius (Mahboub) de Menbidj. Seconde partie (II).* – Turnhout: Brepols, 1912. – (Patrologia orientalis. T. 8. Fasc. 3. № 38).

Villecourt L. [et.al.] *Abû'l-Barakât Ibn Kabar. Livre de la lampe des ténèbres et de l'exposition (lumineuse) du service (de l'Église).* – (Patrologia orientalis. T. 20, Fasc. 4, № 99). – Paris: Firmin-Didot, 1928 (перп.: – Turnhout: Brepols, 1994).

Wassef C.W. *Calendar, Months of Coptic // The Coptic Encyclopedia / ed. A.S. Atiya.* Vol. 2. – N.Y.; Toronto; Oxford [etc.]: Macmillan, 1991. – P. 438–440.

Wüstenfeld F. *Macrizi's Geschichte der Copten.* – Göttingen: Dieterich, 1845.

¹ Напр.: Cahen Cl., Coquin R.G. *Al-Makîn b. al-'Amîd // The Encyclopaedia of Islam. New edition.* – Leiden: Brill, 1991. – Vol. 6. – P. 143:2; Samir Kh. *Makîn, Ibn al-'Amîd al- // The Coptic Encyclopedia / ed. A.S. Atiya.* – N.Y.; Toronto; Oxford [etc.]: Macmillan, 1991. – Vol. 5. – P. 1513; Muth F.-Ch. *Fāṭimids // Encyclopaedia Aethiopia.* – Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2005. – Vol. 2. – P. 508:2.

² Erpenius Th. *Historia Saracenicæ qua res gestæ Muslimorum / Arabicè olim exarata à Georgio Elmacino.* – Lugduni Batavorum: Typ. Erpeniana Linguarum Orientalium, 1625. – P. 299–300.

³ *Ibn aṣ-Ṣuqāṭī, Faḍl Allāh Talī Kitāb Wafayāt al-a'yān / éd. J. Sublet.* – Damas: Institut français de Damas, 1974. – §. 110–111. – P. 136–138. – § 167.

⁴ *Рукопись Бодлеянской библиотеки № DCLXXXIII. Uri J. Bibliothecæ Bodleianæ codicum manuscriptorum orientalium.* – Oxonii: Clarendon, 1787. – Pars prima. – P. 153:1 [Cod. Mss. Ar.]; Nicoll A. *Bibliothecæ Bodleianæ codicum manuscriptorum Orientalium catalogi partis secundæ volumen primum Arabicis complectens confecit...* – Oxonii: Clarendon, 1821. – P. 502–503; Cahen Cl. *À propos d'al-Makîn ibn al-'Amîd // Arabica.* – 1959. – № 6. – P. 198; *Рукопись Национальной библиотеки Франции № 2066 (fol. 122r–112v). De Slane [W. Mac Guckin], baron. Catalogue des manuscrits arabes / Bibliothèque nationale.* – P.: Imprimerie nationale, 1883–1895. – P. 367:2; *Ibn aṣ-Ṣuqāṭī. Указ. соч.* – §. 111. (прим. 1). – P. 136 (комм. к § 167). В бейрутском издании биографического словаря аз-Ṣafadī (*Ṣafadī, Ṣalāḥ ad-Dīn aṣ-, Al-Wāfi bi-l-wafayāt / Aḥmad al-Arnāwūṭ, Turkī [al-]Muṣṭafā.* – Bayrūt: Dār Iḥyā' at-turāṭ al-'arabī, 2000) в соответствующем месте, по алфавитному порядку имен авторов, биография Джирджиса ал-Макйна ибн ал-'Амйда не обнаруживается. Об аз-Ṣafadī см.: Rowson E.K. *al-Ṣafadī // Essays in Arabic Literary Biography (1350–1850) / ed. J.E. Lowry, D.J. Stewart.* – Wiesbaden: Harrassowitz, 2009. – P. 341–357.

⁵ № 2061. De Slane. *Указ. соч.* – P. 367:1. Осуществленное Ж. Сюбле издание сочинения аз-Ṣuqāṭī основано на этой рукописи, охарактеризованной издателем как «un unicum». *Ibn aṣ-Ṣuqāṭī. Указ. соч.* – P. XXVIII.

⁶ Maqīzī, Taqī ad-Dīn Aḥmad al-. *Kitāb al-muqaffā al-kabīr / taḥqīq M. Ya'lāwī.* – Bayrūt: Dār al-Ḡarb al-Islāmī, 1991. – Д. 3. – о. 16–18. Русский перевод упомянутых биографических разделов см. в: Селезнев Н.Н. *Хроника или исторический роман? Царствование Зинона и события на Востоке по «Благословенному собранию» ал-Макйна ибн ал-'Амйда // Aeternitas. Сборник статей по греко-римскому и христианскому Египту / ред. А.А. Войтенко.* – М.: ЦЕИ РАН, 2012. – С. 120–148 (особ. 123–129).

⁷ Cahen Cl., Coquin R.G. *Указ. соч.* – P. 143:2.

⁸ Cahen Cl. *La «Chronique des Ayyoubides» d'al-Makîn b. al-'Amîd // Bulletin des Études Orientales.* – 1955–1957. – № XV. – P. 109–184; Eddé A.-M., Micheau, F., éd. *Al-Makîn Ibn al-'Amîd. Chronique des Ayyoubides (602-658/1205-6–1259-60).* – [Paris]: Académie des inscriptions et belles-lettres, 1994. – (Documents relatifs à l'histoire des croisades, XVI).

⁹ Сведения о нем приводятся далее.

¹⁰ Hottinger J.H. *Smegma orientale: Sordibus Barbarismi.* – Heidelbergae: A. Wyngaerden, 1658. – P. 206 sq. (passim).

¹¹ Budge E.A.W. *The Life and Exploits of Alexander the Great.* – L.: Clay & Sons, 1896. – P. 355–385.

¹² Об эфиопской версии «Истории» см. Pietruschka U. *Giyorgis Wäldä 'Amid // Encyclopaedia Aethiopia.* Vol. 2. – Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2005. – P. 812:2–814:1.

¹³ Морозов Д.А. *Каршунӣ: сирийская письменность в арабо-христианских текстах // Пятые чтения памяти профессора Н.Ф. Каптерева. Материалы.* – М.: ИВИ РАН, 2007. – С. 70–72.

¹⁴ Seybold C. F. *Zu El Makîn's Weltchronik // Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft.* – 1910. – Bd. 64. – S. 140–153.

¹⁵ Maspéro J., Fortescue Ad., Wiet G. *Histoire des Patriarches d'Alexandrie depuis la mort de l'Empereur Anastase jusqu'à la reconciliation des Églises Jacobites (518–616).* – P.: Champion, 1923. – (Bibliothèque de l'École des hautes études; Sciences historiques et philologiques, 237). – P. 219–222, n. 2; Cahen, Coquin. *Указ. соч.* – P. 143:2.

¹⁶ Селезнев Н.Н. «Коптский историк» – потомок выходца из Тикрита: Ал-Макйн ибн ал-‘Амйд и его «История» // Точки/Пунста. – 2011. – № 1–2 (10). – С. 51–53.

¹⁷ Селезнев Н.Н. Хроника или исторический роман? – С. 134–143.

¹⁸ Селезнев Н.Н. Изречения философов над гробом Александра Великого по «Истории» Ал-Макйна ибн ал-‘Амйда // История философии. – 2013. – № 18. Готовится к изданию.

¹⁹ Breydy M. Das Annalenwerk des Eutychios von Alexandrien. Ausgewählte Geschichten und Legenden kompiliert von Sa’id ibn Baṭṭiq um 935 A.D. – Lovanii: Peeters, 1985. – (Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium. T. 471–472. Scriptores Arabici. T. 44–45).

²⁰ Vasiliev A. Kitab al-‘Unvan: Histoire universelle écrite par Agapius (Mahboub) de Menbidj. Seconde partie (II). – Turnhout: Brepols, 1912. – (Patrologia orientalis. T. 8. Fasc. 3. № 38).

²¹ Evetts B. History of the Patriarchs of the Coptic Church of Alexandria. II: Peter I to Bedjamine I (661). – P.: Firmin–Didot, 1948. – (Patrologia orientalis. T. 1. Fasc. 4).

²² Обзор источников, в том числе биографических, касающихся Иакова Барадея, см. в Bundy D.D. Jacob Baradaeus. The State of Research, A Review of Sources and a New Approach // Le Muséon. – 1978. – № 91. – P. 45–86.

²³ Fiey J.-M. Saints syriaques. – (Studies in Late Antiquity and Early Islam, 6). – Princeton (NJ): Darwin Press, 2004. – P. 106–107, 110–111.

²⁴ BnF ar. 294, fol. 232r; Vat. ar. 168, fol. 187r/P. 374–fol. 187v/P. 375; Vat. ar. 169, fol. 167r; Munich ar. 376, P. 251.

²⁵ Villecourt L. [et.al.] Abū’l-Barakāt Ibn Kabar. Livre de la lampe des ténèbres et de l’exposition (lumineuse) du service (de l’Église). – (Patrologia orientalis. T. 20, Fasc. 4, N° 99). – P.: Firmin–Didot, 1928 (перп.: – Turnhout: Brepols, 1994). P. 733/[159].

²⁶ Qalqaṣāndī, Abū-l-‘Abbās Aḥmad al-. Ṣubḥ al-a’šā fī ṣinā’at al-inṣā. (14 тт.). – al-Qāhirah: al-Matba’a al-‘Amīriyya, 1331–1338 / 1913–1919. – Ğ. 13. – Ṣ. 278.

²⁷ Wüstenfeld F. Macrizi’s Geschichte der Copten. – Göttingen: Dieterich, 1845. – Ṣ. 16 (араб. текст). – S. 40–41 (нем. пер.).

²⁸ Golubovich G. Il Trattato di Terra Santa e dell’Oriente di Frate Francesco Suriano, Missionario e Viaggiatore del Secolo XV (Siria, Palestina, Arabia, Egitto, Abissinia, ecc.). – Milano: Artigianelli, 1900. – P. 78. – Cap. 32.

²⁹ Rauwolf L. Aigentliche beschreibung der Raiß, so er vor diser zeit gegen Auffgang inn die Morgenländer, fürnemlich Syriam, Iudaeam, Arabiam, Mesopotamiam, Babyloniam, Assyriam, Armeniam u. nicht ohne geringe mühe unnd grosse gefahr selbs volbracht... – Laugingen: G. Willers, 1583. – S. 421.

³⁰ Middleton J.H. The Copts of Egypt and Their Churches // The Academy. A Weekly Review of Literature, Science, and Art. – 1882. – Vol. 22. – № 543. – P. 248. – Col. 2.

³¹ Troupeau G. Catalogue des manuscrits arabes. Première partie: manuscrits chrétiens. – P.: Bibliothèque nationale, 1972. – Tome 1: Nos 1–323. – P. 261.

³² Mai A. Scriptorum veterum nova collection e Vaticanis codicibus edita. – Romae: Typ. Vaticanis, 1831. – T. IV (Codices Arabici). – P. 308–309.

³³ Aumer J. Die Arabischen Handschriften der K. Hof- und Staatsbibliothek in Muenchen. Wiesbaden: O. Harrassowitz, 1970. S. 140–141.

³⁴ Vat. ar. 169 add. *царь*.

³⁵ BnF ar. 294, Munich ar. 376 abs. *...*; Vat. ar. 168 add. *мир ему!*

³⁶ BnF ar. 294 *Yasās*; Vat. ar. 168, Vat. ar. 169, Munich ar. 376 add. *царь*.

³⁷ Munich ar. 376 abs.

³⁸ Ср.: Vasiliev. Указ. соч. – P. [162]/422).

³⁹ Vat. ar. 169 *...* *царя персов*.

⁴⁰ Vat. ar. 169 *соответствующий*.

⁴¹ BnF ar. 294 год вписан коптскими буквенными обозначениями чисел.

⁴² Munich ar. 376 abs.

⁴³ Breydy. Указ. соч. – T. 471/44. – P. 98 (араб. текст). – T. 472/45. – P. 82 (нем. пер.).

⁴⁴ Vat. ar. 168, Munich ar. 376 add. *город*.

⁴⁵ Vat. ar. 169 *была она отстроена*.

⁴⁶ Vat. ar. 169 abs.

⁴⁷ В данном месте, очевидно, имела место порча текста, что подтверждается отсутствием отмеченной части в рукописях Ватиканской библиотеки. В редакции «Книги Заглавия» Агапия Иерапольского жертвами гнева императора названы некие младенцы и отроки (Vasiliev. Указ. соч. – P. [163]/423), надсмехавшиеся, как утверждает в своей «Истории» Михаил Великий, над императором. Chabot J.-B., éd. Chronique de Michel le Syrien Patriarche Jacobite d’Antioche (1166–1199). – P.: E. Leroux, 1899–1910. – T. IV. – P. 257 (сир. текст). – T. II. – P. 154 (фр. пер.).

⁴⁸ Vat. ar. 168, Vat. ar. 169 abs. *...*

⁴⁹ Vat. ar. 168, Vat. ar. 169 add. *по имени его*. Ср.: Vasiliev. Указ. соч. – P. [163]/423.

- ⁵⁰ Breydy. Указ. соч. – Т. 471/44. – Р. 98 (араб. текст). – Т. 472/45. – Р. 82 (нем. пер.).
- ⁵¹ Ср.: Vasiliev. Указ. соч. – Р. [164]/424.
- ⁵² Vat. ar. 168, Vat. ar. 169 *Dawbīb*; Munich ar. 376 *Dūtīt*.
- ⁵³ Источник приведенной истории автору настоящей работы остался неизвестным. Нужно заметить, что другие «истории об иудеях», включенные ал-Макйном в главы о византийских императорах, находятся в «Книге заглавия» Агапия Иерапольского. Примерами могут служить история Моисея Критского в главе об имп. Феодосии Малом (BnF ar. 294, fol. 229r; Vat. ar. 168, fol. 184r/P. 368; Vat. ar. 169, fol. 167v; Munich ar. 376, P. 247–248; ср.: Vasiliev. Указ. соч. – Р. [154]/414. См.: Сократ Схоластик. Церковная история. – М.: РОССПЭН, 1996. – Кн. VII. Гл. 38. – С. 302–303.) и история об изгнании иудеев из Антиохии в главе об имп. Маврикии (BnF ar. 294, fol. 248v; Vat. ar. 168, fol. 202v/P. 406; Vat. ar. 169, fol. 177r–177v; Munich ar. 376, P. 269. Ср.: Vasiliev. Указ. соч. – Р. [179]/439–[180]/440).
- ⁵⁴ Vat. ar. 169 abs.
- ⁵⁵ Соответствует периоду от 9 мая по 7 июня по григорианскому календарю. Wassef C.W. Calendar, Months of Coptic // The Coptic Encyclopedia / ed. A.S. Atiya. – N.Y.; Toronto; Oxford [etc.]: Macmillan, 1991. – Vol. 2. – P. 439. – § 9.
- ⁵⁶ Vat. ar. 168, Vat. ar. 169 *двадцать четвертого*.
- ⁵⁷ Vat. ar. 169 *грамоту (manšūr)*.
- ⁵⁸ Vat. ar. 169 abs.
- ⁵⁹ Vat. ar. 169 *и были оба [исповедания] одним и тем же*. Ср.: Vasiliev. Указ. соч. – Р. [165]/425.
- ⁶⁰ Vat. ar. 169 add. *царя*.
- ⁶¹ Букв.: *новый*
- ⁶² Vat. ar. 169 abs. *...* Ср.: Evetts. Указ. соч. – Р. [184]/448–[187]/451.
- ⁶³ Vat. ar. 169 abs. *...*
- ⁶⁴ См. об этом монастыре: ‘Umarī, Aḥmad ibn Yaḥyā ibn Faḍl Allāh al-. Masālik al-abšār fī mamālik al-amšār [«Пути взоров по странам с городами»] / taḥqīq ‘Abd Allāh ibn Yaḥyā as-Sarīḥī. – Abū-Zabī: Al-Maḡma’ at-Taḡāfī, 2003. – Ğ. 1. – Ş. 429–430.
- ⁶⁵ Vat. ar. 169 abs. *...*
- ⁶⁶ Vat. ar. 169 *Савватий?*
- ⁶⁷ См.: Patrich J. The Sabaitic Heritage in the Orthodox Church from the Fifth Century to the Present. – Leuven: Peeters, 2001.
- ⁶⁸ Vat. ar. 169 add. *ему*.
- ⁶⁹ К чему в данном пересказе относятся слова «от нее», неясно.
- ⁷⁰ Breydy. Указ. соч. – Т. 471/44. – Р. 98–99 (араб. текст). – Т. 472/45. – Р. 82–83 (нем. пер.).
- ⁷¹ Вследствие компилятивного характера повествования ал-Макйна начало данного абзаца может быть воспринято как начало рассказа о некоем другом Севире. В действительности речь идет о том же Антиохийском патриархе, только ранее были приведены сведения, заимствованные из «Жизнеописаний патриархов», а теперь – из «Истории» Евтихия.
- ⁷² Vat. ar. 169 abs.
- ⁷³ MSS *Balādyūs*.
- ⁷⁴ Vat. ar. 169 abs.
- ⁷⁵ MSS *Balādyūs*.
- ⁷⁶ BnF ar. 294 add. *и иже с ними*.
- ⁷⁷ Букв. *запретили*.
- ⁷⁸ Совр. Эйлат (Израиль). Перевод М. Брейди «Aelia» – очевидная ошибка, т.к. Aelia (Capitolina) – и есть имя перестроенного при имп. Адриане Иерусалима.
- ⁷⁹ Vat. ar. 168 add. *все*.
- ⁸⁰ Букв. *запретили*.
- ⁸¹ Vat. ar. 168 abs.
- ⁸² Vat. ar. 168 abs. *...*
- ⁸³ Vat. ar. 168 abs. †...† Breydy. Указ. соч. – Т. 471/44. – Р. 90–102 (араб. текст). – Т. 472/45. – Р. 83–84 (нем. пер.).
- ⁸⁴ BnF ar. 294, Munich ar. 376 abs.
- ⁸⁵ Breydy. Указ. соч. – Т. 471/44. – Р. 102 (араб. текст). – Т. 472/45. – Р. 85 (нем. пер.).
- ⁸⁶ BnF ar. 294, fol. 232r; Vat. ar. 168, fol. 187r/P. 374–fol. 187v/P. 375; Vat. ar. 169, fol. 167r; Munich ar. 376, P. 251.
- ⁸⁷ Vat. ar. 168, Vat. ar. 169 и Munich ar. 376 дают дату прописью в виде «тысяча одиннадцатого года», с очевидным пропуском слова «шесть». В BnF ar. 294 год вписан коптскими буквенными обозначениями чисел. Указанная дата, приведенная, очевидно, по Александрийской эре, соответствует 519 г. н.э. Принятая в исторической науке дата смерти императора Анастасия – 9 июля 518 г. Martindale J.R. The Prosopography of the Later Roman Empire. Vol. 2. – L.; N.Y. [etc.]: Cambridge University Press, 1980. – P. 79.
- ⁸⁸ Munich ar. 376 add. *и Бог – слава Ему! – Всевышний знает лучше*.